

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“你问我答”节目。这档节目解答大家在学习英语时遇到的种种难题。本期节目的问题来自一位姓赵的听众。问题由我来代读。

Question

您好！“Casual、random”和“arbitrary”都有“任意的，随意的”意思，请问这三个单词有什么不同的用法和区别？非常感谢！

Jiaying

这位网友想知道三个词之间有哪些区别。“Casual、random”和“arbitrary”都有“随意的”意思，但它们的用法不完全相同。

先来讲“casual”。我们可以用形容词“casual”来强调某人的态度是“随意的，不经意的”。来听两个例句。

Examples

It was just a casual remark. Please don't take it seriously.

（那只是我随便说说而已。请不要当真。）

Act casual! They're looking at us.

（装得漫不经心一点！他们正在盯着我们呢。）

Jiaying

“Casual”还可以表示“穿着随意的，休闲的”，通常与“formal（正式的，正装的）”相对应。比如，“casual attire”或“casual clothes”的意思就是“便装”。来听一个例句，巩固对形容词“casual”的理解。

Example

It's just going to be our friends. So, wear something casual.

（咱们只是去见见朋友。所以，穿得随意一点。）

Jiaying

形容词“random”表示“不按照任何规则或模式随机、任意产生的”，其中每个人或每个事物被选中的可能性都相同。比如，统计学中有“random number（随机数）”这个概念；搭配“at random”表示“任意地，随机地”。听三个使用了形容词“random”的例句。

Examples

The magician asked me to pick a card at random. I did, and then I placed it back in the pack. She then guessed the card correctly!

（魔术师让我随便挑一张扑克牌。我照做后放了回去。然后，她竟然猜中了我挑的是哪张牌！）

In this study, a random sample of 5,000 healthy adults have been selected.

（这项研究随机抽样了 5000 名健康成年人。）

Contestants will start their performances in a random order.

（参赛选手将按随机顺序开始表演。）

Jiaying

说完了“random”，再来看“arbitrary”。“Arbitrary”虽然也翻译成“任意的”，有时它也可以和“random”互换使用。但“arbitrary”突出体现的是“任性的，随意决定的”，强调人的行动或决策是主观上随心所欲或一时兴起所致，而不是遵从理性或原则而作出的决定。请听例句。

Examples

The deadlines set for the project seem purely arbitrary. We need to talk to the project manager.

（项目的最后期限似乎是完全随意决定的。我们需要和项目经理谈谈。）

Although I decorated my room in a completely arbitrary way, it turned out to be gorgeous.

（虽然我完全是随意地装饰了我的房间，但效果却非常好。）

Jiaying

好了，归纳一下“casual、random”和“arbitrary”表示“随意”时的不同之处：“casual”用来描述“态度随意，漫不经心”或“着装随意休闲的”；“random”和“arbitrary”有时可以互换使用，但“random”突出“事情的发生是随机的”，“arbitrary”则强调“主观行动或决策是随心所欲的”。

如果你在英语学习中遇到了难题，欢迎通过微博向我们提问。我们的微博账号是“BBC 英语教学”。你也可以发邮件给我们，邮箱地址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk 谢谢收听“你问我答”节目。我是佳莹。再会！